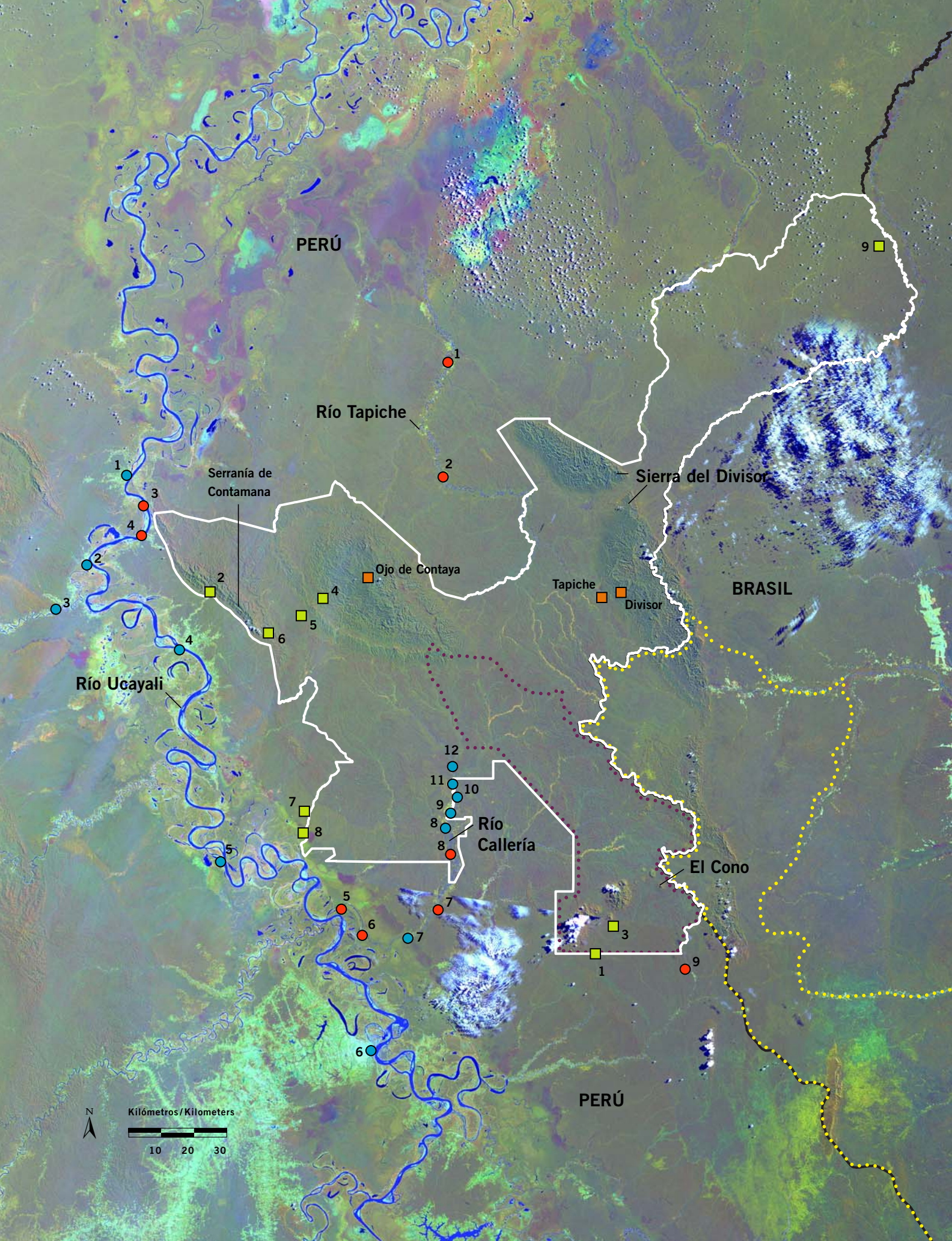






PERÚ: Sierra del Divisor/ Siná Jonibaon Manán

FIG.2A La Zona Reservada (ZR) Sierra del Divisor (1.48 millones de hectáreas)—conocida por la población indígena local como Siná Jonibaon Manán, o Tierra de los Hombres Bravos—protege la parte oriental del Perú entre el río Ucayali y la frontera con Brasil. Cuatro montañas emergen de la llanura Amazónica en la ZR: la Serranía de Contamana, el Ojo de Contaya, la Sierra del Divisor y el complejo de conos volcánicos en el sur. En esta imagen compuesta de satélite (2001, 2002) destacamos los sitios de los inventarios biológicos, las ubicaciones de inventarios anteriores y las comunidades humanas que rodean la ZR, incluyendo las que fueron visitadas durante el inventario social. Dos otras áreas desempeñan un papel importante en la región. La Reserva Territorial Isconahua protege el pueblo indígena Iskonawa no contactado y traslapa en el sudeste con la ZR. El Parque Nacional da Serra do Divisor (1.49 millones de hectáreas) en Brasil comparte una frontera con la ZR, creando un área protegida binacional de casi 3 millones de hectáreas. Zona Reservada (ZR) Sierra del Divisor (1.48 million ha)—known by local indigenous peoples as Siná Jonibaon Manán, or Land of the Brave People—protects the portion of eastern Peru between the Ucayali River and the Brazilian border. Four sets of ridges emerge from the Amazonian plain in the ZR: Serranía de Contamana,

Ojo de Contaya, Sierra del Divisor, and the complex of volcanic cones in the south. On this composite satellite image (2001, 2002) we highlight the biological inventory sites, the locations of previous inventories, and the villages that surround the ZR, including those visited during the social inventory. Two other areas play an important role in the region. The Reserva Territorial Isconahua protects uncontacted Iskonawa indigenous people and overlaps with the southeastern portion of the ZR. Parque Nacional da Serra do Divisor (1.49 million ha) in Brazil shares a border with the ZR and creates a binational protected area of nearly 3 million hectares.

FIG.2B Esta imagen de radar (2000, NASA/JPL-Caltech) de la selva central del Perú ilustra cómo la ZR Sierra del Divisor (en amarillo) protege levantamientos amazónicos excepcionales. En rojo aparece el Parque Nacional Cordillera Azul en el pie de monte andino. La proximidad de las dos áreas protegidas aumenta el valor de cada una para la conservación. A radar image (2000, NASA/JPL-Caltech) of central Peru illustrates how the ZR Sierra del Divisor, outlined in yellow, protects rare Amazonian uplifts. Outlined in red is Parque Nacional Cordillera Azul in the Andean foothills. The proximity of the two protected areas enhances their conservation value.



- Zona Reservada/
Reserved Zone [ZR]
- Reserva Territorial
Isconahua/Isconahua
Territorial Reserve
- Parque Nacional Serra
do Divisor/Serra do
Divisor National Park
- Sitios del inventario
biológico/Biological
inventory sites
- Poblados visitados por
el equipo social/
Villages visited by social
inventory team:
- 1 C.N. Limón Cocha
- 2 Caserio Bellavista
- 3 C.N. Canchahuaya
- 4 Caserio Canelos
- 5 C.N. Patria Nueva
- 6 C.N. Calleria
- 7 Caserio Vista Alegre
- 8 Caserio Guacamayo
- 9 C.N. San Mateo

- Otros poblados locales/
Other villages:
- 1 Orellana
- 2 Inahuaya
- 3 Pampa Hermosa
- 4 Contamana
- 5 Tiruntan
- 6 Pucallpa
- 7 San Miguel de Pueblo
- 8 Primavera
- 9 Esperanza
- 10 San Juan
- 11 Sarita Colonia
- 12 Sr. de los Milagros
- Inventarios anteriores/
Previous inventories:
- 1 1987: LSU/MUSM
- 2 2000: ProNaturaleza/CDC
- 3 2001: ProNaturaleza/CDC
- 4 2004: ProNaturaleza/CDC
- 5 2004: ProNaturaleza/CDC
- 6 2004: ProNaturaleza/CDC
- 7 2005: ProNaturaleza/CDC
- 8 2005: ProNaturaleza/CDC
- 9 2004: The Field Museum
(Actiamé)



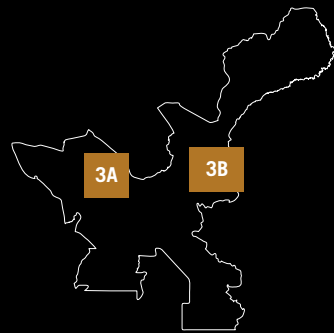


FIG.3A Nuestro primer sitio fue en el centro del “ojo” en las montañas del Ojo de Contaya. / Our first site was in the heart of the eye-shaped Ojo de Contaya ridge system.

FIG.3B Aunque estén a tan solo 6 kilómetros uno del otro, los sitios de muestreo en el Tapiche y el Divisor son radicalmente diferentes en su topografía y composición de especies. / Although only 6 km apart, the Tapiche and Divisor sites differed radically in topography and species composition.

FIG.3C Observamos varias comunidades raras de plantas, incluyendo esta área dominada por Melastomataceae. / We observed several rare plant communities, including this one dominated by Melastomataceae.

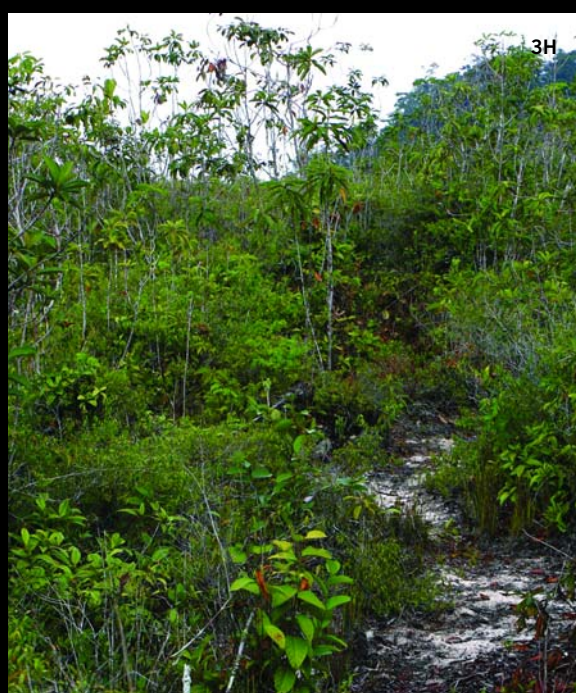
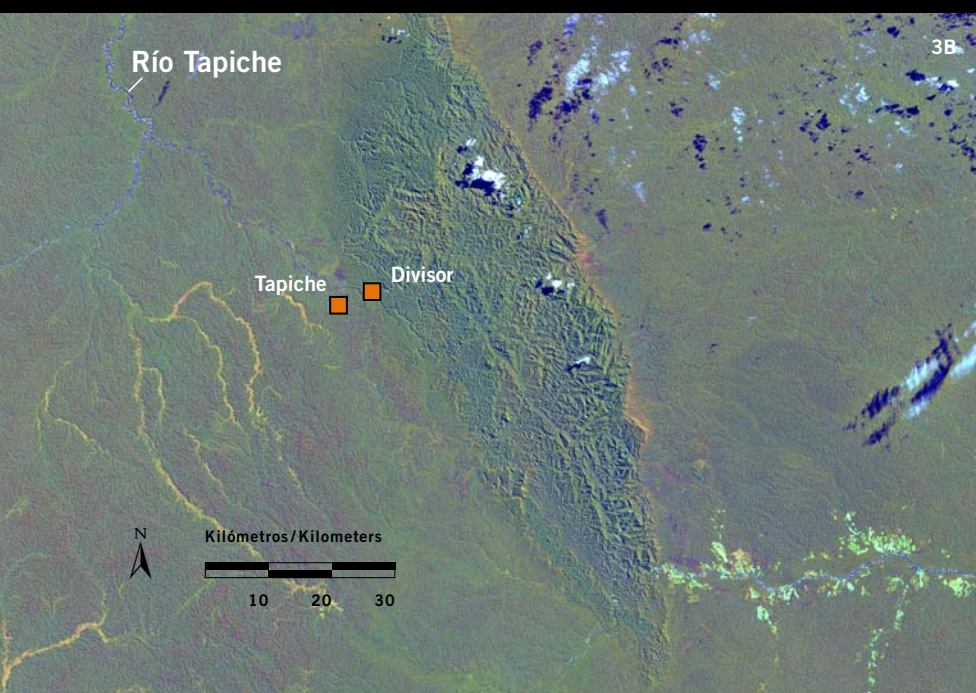
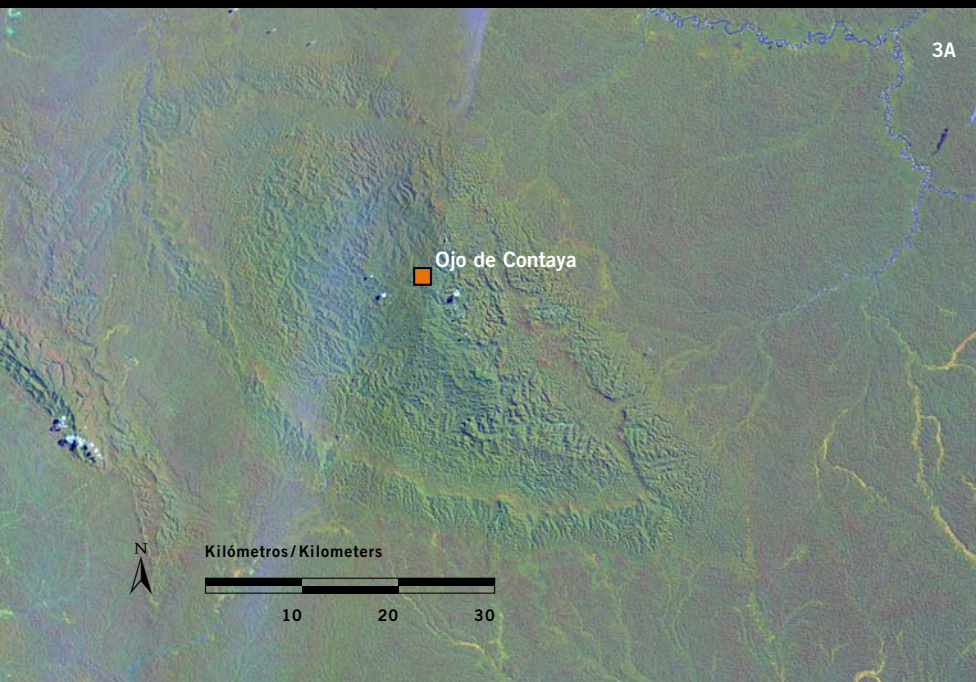
FIG.3D Esta cresta cubierta de helechos fue creada por fuegos ocasionados por rayos. / This fern-covered crest was created by fire from lightning strikes.

FIG.3E Italo Mesones es bajado por cable al Ojo de Contaya para preparar el campamento y las trochas. / Italo Mesones is lowered by cable into the Ojo de Contaya, to prepare the campsite and trails.

FIG.3F Los biólogos utilizaron escaleras rústicas para investigar las crestas escarpadas de la Sierra del Divisor. / Biologists used rustic ladders to survey the steep ridges in the Sierra del Divisor.

FIG.3G La arenisca porosa drena rápidamente, produciendo cumbres relativamente secas y susceptibles a los fuegos. / Porous sandstone drains quickly, producing relatively dry ridge crests that are susceptible to fires.

FIG.3H, 3I Vegetación enana y arenas blancas expuestas cubren varias de las crestas en Divisor. / Stunted vegetation and exposed white sands cover several ridge crests at Divisor.





4A



4B



4F



4G



4C



4D

Los botánicos registraron más de 1,000 especies de plantas, incluyendo especies y generos dominantes (4E, 4L), especies nuevas para la ciencia (4A, 4C, 4F, 4H, 4J, 4K), sorprendentes extensiones de rango (4B, 4D, 4I) y nuevos registros para el Perú (4G)./Botanists registered more than 1,000 plant species, including dominant species and genera (4E, 4L), several species new to science (4A, 4C, 4F, 4H, 4J, 4K), exciting range extensions (4B, 4D, 4I), and new records for Peru (4G).

FIG. 4A *Merostachys* (Poaceae)

FIG. 4B *Podocarpus* (Podocarpaceae)

FIG. 4C *Aparisthium* (Euphorbiaceae)

FIG. 4D *Pepinia fimbriata-bracteata* (Bromeliaceae)

FIG. 4E *Huberodendron swietenoides* (Bombacaceae)

FIG. 4F *Tococa* (Melastomataceae)

FIG. 4G *Ficus acreana* (Moraceae)

FIG. 4H *Calathea* (Marantaceae)

FIG. 4I *Bonnetia* (Theaceae)

FIG. 4J *Calophyllum* (Clusiaceae)

FIG. 4K *Besleria* (Gesneriaceae)

FIG. 4L *Ladenbergia* (Rubiaceae)



4H



4E



4I



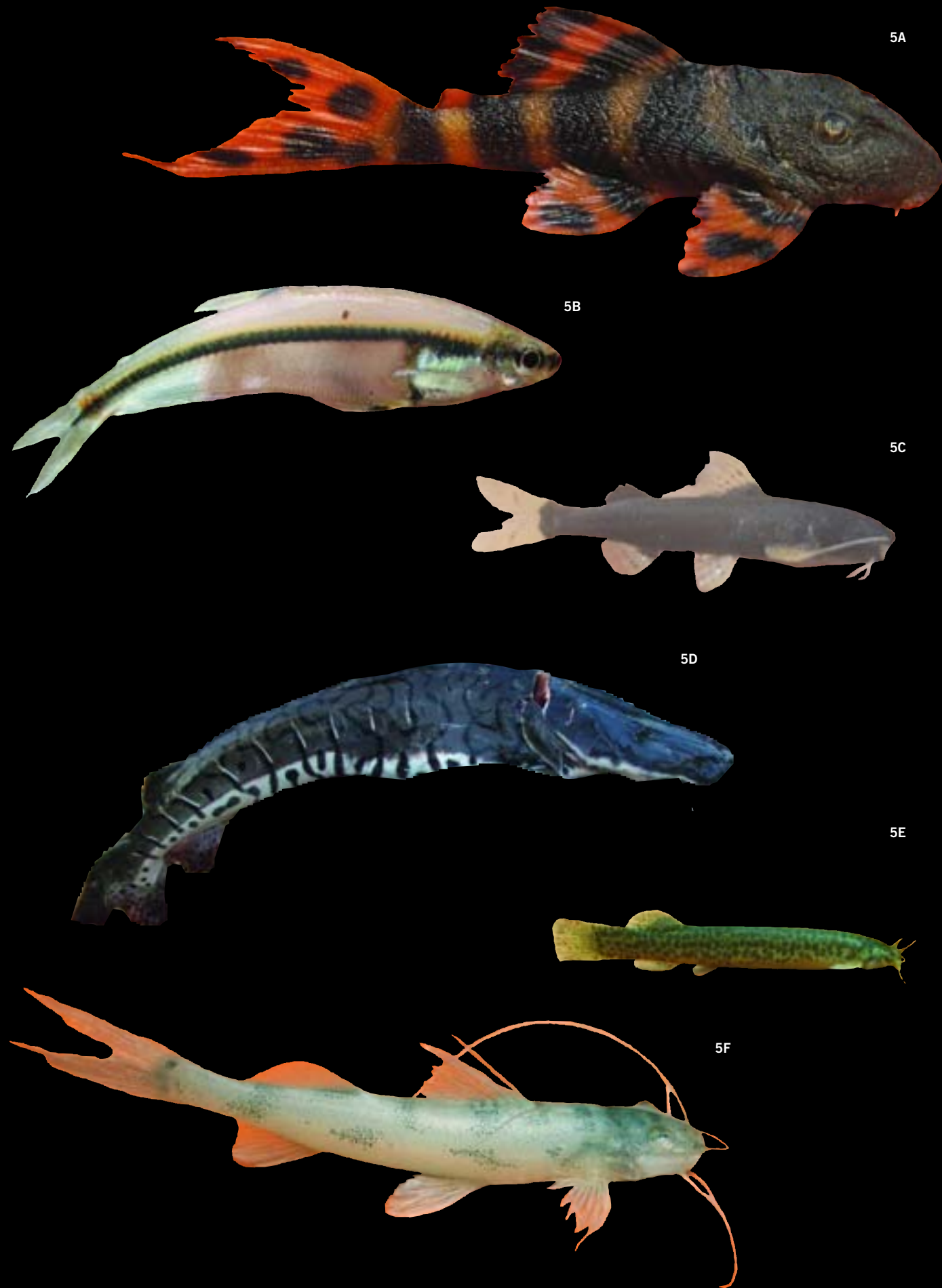
4J



4K



4L



5A

5B

5C

5D

5E

5F



6A



6B



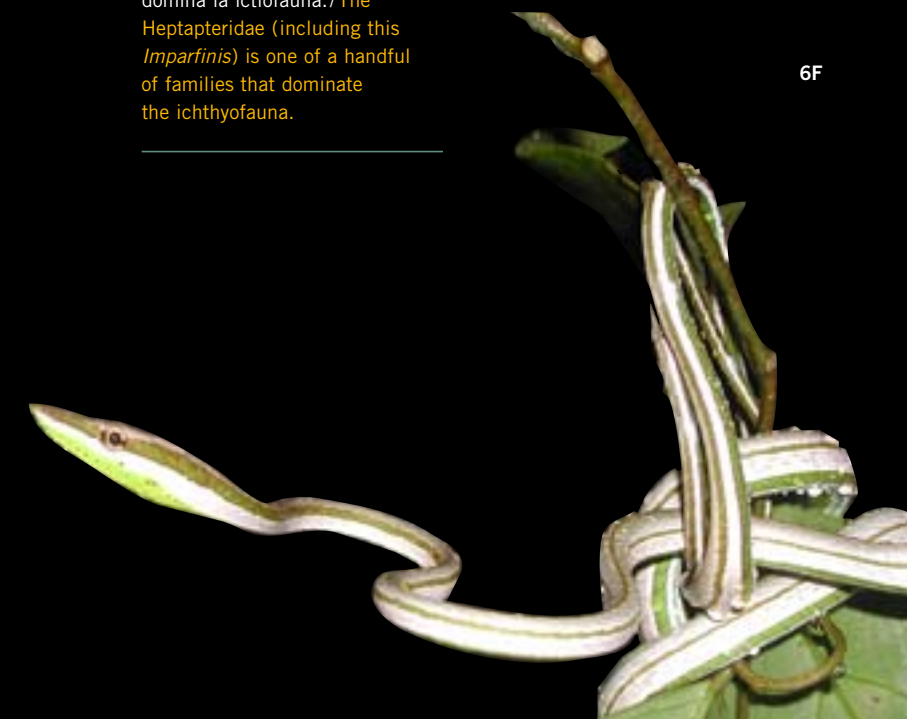
6C



6D



6E



6F

FIG.5A Registramos 109 especies de peces durante el inventario, incluyendo especies de distribución amplia como este bagre, *Peckoltia* (Loricariidae)./ We registered 109 fishes during the inventory including widespread species, such as this *Peckoltia* catfish (Loricariidae).

FIG.5B Especies ornamentales, incluyendo peces de vidrio (*Leptagoniates steindachneri*), son tomadas ilegalmente del río Tapiche./Ornamental species, including glass fish (*Leptagoniates steindachneri*), are harvested illegally from the Río Tapiche.

FIG.5C Cuatro especies de peces, incluyendo este pequeño bagre (*Cetopsorhamdia*), son nuevas para la ciencia./Four fishes, including this small catfish (*Cetopsorhamdia*), are new to science.

FIG.5D El tigre zúngaro (*Pseudoplatystoma tigrinum*) es importante en la dieta de la gente local./This large catfish, known locally as tigre zúngaro (*Pseudoplatystoma tigrinum*), is important in the diet of local people.

FIG.5E Este *Trichomycterus*, encontrado solamente en Divisor, parece ser una especie nueva./ This *Trichomycterus*, found only in Divisor, is almost certainly an undescribed species.

FIG.5F La Heptapteridae (incluyendo este *Imparfinis*) es una de las familias que domina la ictiofauna./The Heptapteridae (including this *Imparfinis*) is one of a handful of families that dominate the ichthyofauna.

FIG.6A–B, D Centrolenidae, como estas especies de *Hyalinobatrachium*, *Centrolene*, y *Cochranella*, dependen de quebradas para su reproducción y están sufriendo declinaciones dramáticas en otras partes de América Latina./Centrolenidae, such as these *Hyalinobatrachium*, *Centrolene*, and *Cochranella* species depend on stream environments for reproduction and are experiencing dramatic declines in other parts of Latin America.

FIG.6C Esta especie de *Eleutherodactylus* es una de varias ranas probablemente nuevas para la ciencia./ This *Eleutherodactylus* species is one of several frogs likely new to science.

FIG.6E–F Durante el inventario encontramos 21 especies de serpientes incluyendo *Xenoxybelis argenteus* (6F, una especie de distribución amplia) y *Micrurus albicinctus* (6E, una culebra venenosa nunca antes registrada en el Perú)./During the inventory we encountered 21 snakes including *Xenoxybelis argenteus* (6F, a widespread species) and *Micrurus albicinctus* (6E, a coral snake never recorded before in Peru).



7A



7B



7C



7D



8A

FIG.7A Hace unos veinte años los científicos finalmente aprendieron el canto del Nictibio Rufo (*Nyctibius bracteatus*) que todavía es una especie muy poco conocida. / *Twenty years ago scientists finally learned the song of the Rufous Potoo (*Nyctibius bracteatus*), yet it remains a poorly known species.*

FIG.7B En el Perú, el Chotacabras Negruzco (*Caprimulgus nigrescens*) está restringido a los Andes y a los parches de arena blanca en la Amazonía. / *In Peru the Blackish Nightjar (*Caprimulgus nigrescens*) is confined to the Andes and patches of white sand in the Amazon.*

FIG.7C–D Éstas son las primeras fotos publicadas del macho (7C) y la hembra (7D) del Batará de Acre (*Thamnophilus divisorius*), una especie endémica al Ojo de Contaya y a la Sierra del Divisor. Nuestro registro es el primero para el Perú. / *These are the first published photographs of the male (7C) and female (7D) Acre Antshrike (*Thamnophilus divisorius*), a species endemic to the Ojo de Contaya and Sierra del Divisor. Our record is the first for Peru.*

FIG.8A La ZR Sierra del Divisor es actualmente la única área protegida peruana que resguarda el huapo colorado (*Cacajao calvus*). / *ZR Sierra del Divisor is currently the only Peruvian protected area to safeguard the red uakari monkey (*Cacajao calvus*).*

FIG.8B–C, E Trampas fotográficas con sensores infrarrojos capturaron imágenes de grandes mamíferos nocturnos quienes son raramente vistos, incluyendo un venado colorado, *Mazama americana* (8B); un majás, *Cuniculus paca* (8C); y un tigrillo, *Leopardus pardalis* (8E). / *Camera traps triggered by infrared sensors captured images of large, rarely seen nocturnal mammals, including red brocket*

*deer, *Mazama americana* (8B); pacas, *Cuniculus paca* (8C); and ocelots, *Leopardus pardalis* (8E).*

FIG.8D El pichico negro (*Callimico goeldii*) es sumamente raro y una de las 12 especies de monos que registramos durante el inventario. / *Goeldi's monkey (*Callimico goeldii*) is exceedingly rare and one of 12 species of monkeys we recorded during the inventory.*

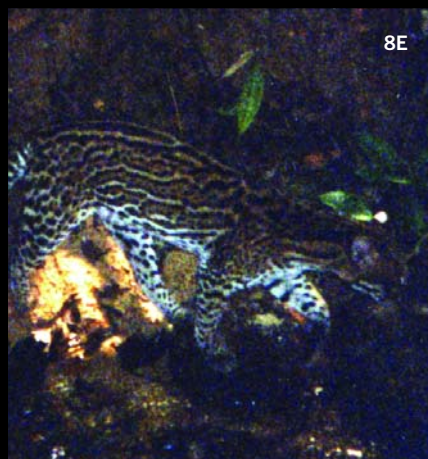
FIG.8F Los murciélagos frugívoros, como este *Platyrrhinus helleri*, desempeñan un papel crítico en la dispersión de semillas. / *Frugivorous bats, such as this *Platyrrhinus helleri*, play a critical role in seed dispersal.*



8B



8C



8E



8F



8D



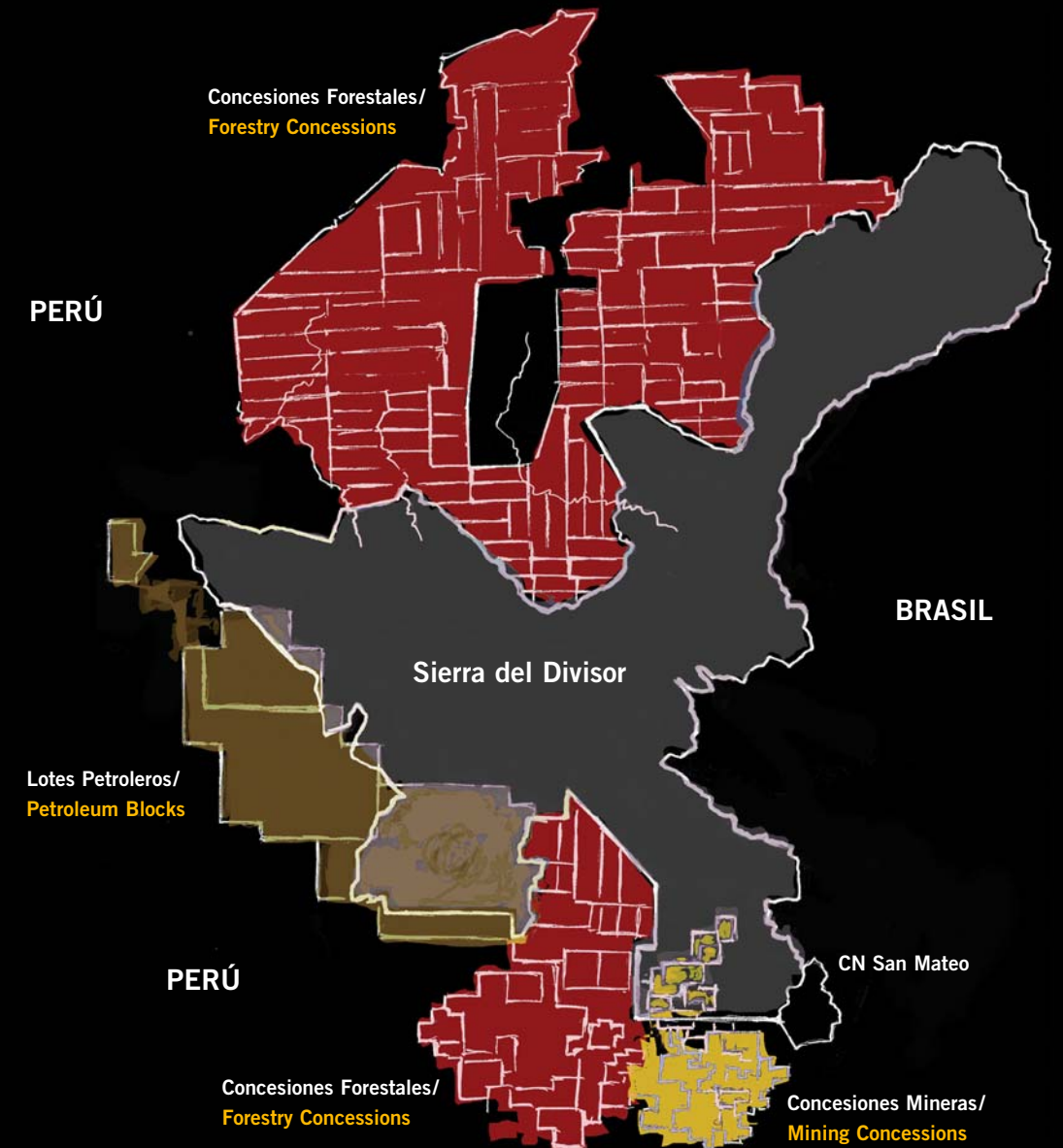
9A

FIG.9A Las industrias extractivistas—incluyendo la tala de madera, la minería y la exploración petrolera—representan una gran amenaza para la ZR Sierra del Divisor. Durante el inventario vimos este grupo de madereros ilegales viajando río arriba por el Tapiche. / Extractive industries—including logging, mining, and oil

exploration—pose an enormous threat to ZR Sierra del Divisor. During the inventory we saw this group of illegal loggers traveling upstream on the Río Tapiche. FIG.9B Concesiones establecidas y propuestas de petróleo, madera y minería rodean la ZR Sierra del Divisor, y traslapan en algunos sitios, con el área protegida. La magnitud y urgencia de estas

amenazas motivaron a los conservacionistas y grupos indígenas a unirse bajo una bandera común con la finalidad de proteger los ricos valores biológicos y culturales de la región. / Granted and proposed concessions for oil, timber, and mining surround ZR Sierra del Divisor, even overlap in places with the protected area.

The magnitude and urgency of these threats spurred conservationists and indigenous groups to unite around the common goal of protecting the region's rich biological and cultural values.



9B

Sierra del Divisor es una prioridad para ambos los grupos de conservación y los grupos indígenas: la región contiene especies y formaciones geológicas únicas, además de poblaciones indígenas voluntariamente aisladas. Como un paso preliminar para generar un mapa consensuado de categorización y una protección efectiva del área, los grupos de conservación y los líderes indígenas han identificado

sitios de prioridad dentro de la Zona Reservada. Idealmente, Sierra del Divisor sería la primera área bajo un co-manejo entre grupos indígenas y grupos de conservación, cada uno proporcionando un fuerte respaldo al otro, y juntos formando un potente frente unido contra las amenazas existentes y futuras./

Sierra del Divisor is a priority for both conservationists and indigenous groups: the region harbors unique species and geological formations, and populations of voluntarily isolated indigenous peoples. As a preliminary step towards generating a consensus map to categorize the area effectively for protection, conservation and

indigenous groups have identified priority sites within the Zona Reservada. Ideally, Sierra del Divisor would be the first area jointly managed by conservation and indigenous groups, each providing important support for the other, and together forming a strong, united front against existing and future threats.

FIG.10A Prioridades para la protección biológica y geológica./Priorities for biological and geological protection.

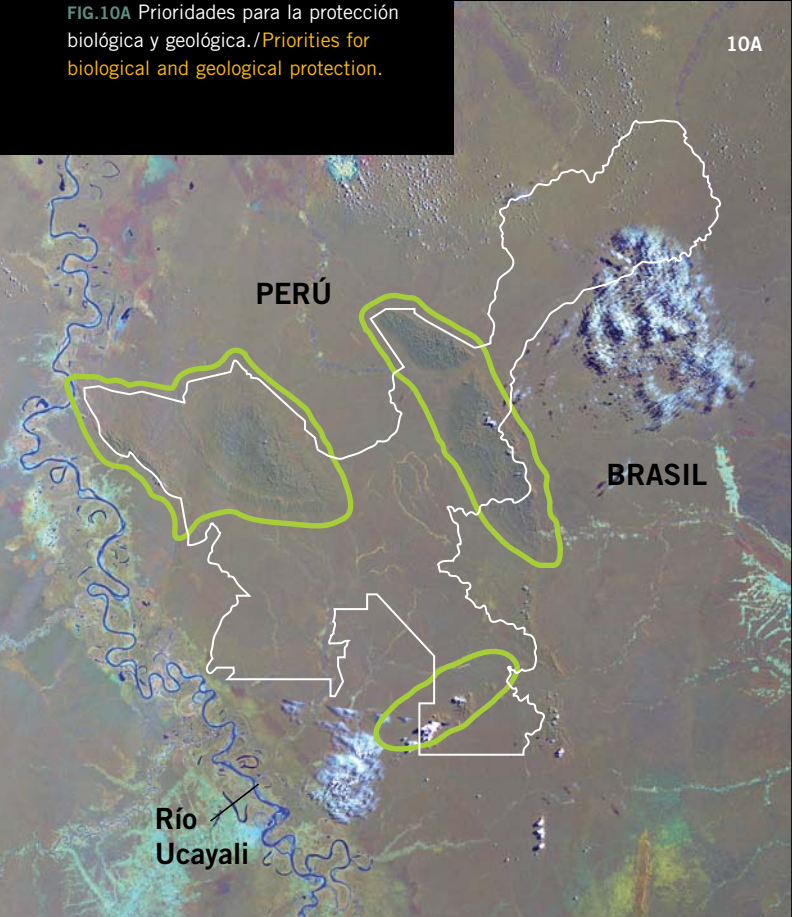


FIG.10B Reservas territoriales existentes, propuestas, y borradores preliminares./ Existing, proposed, and preliminary drafts for Territorial Reserves.

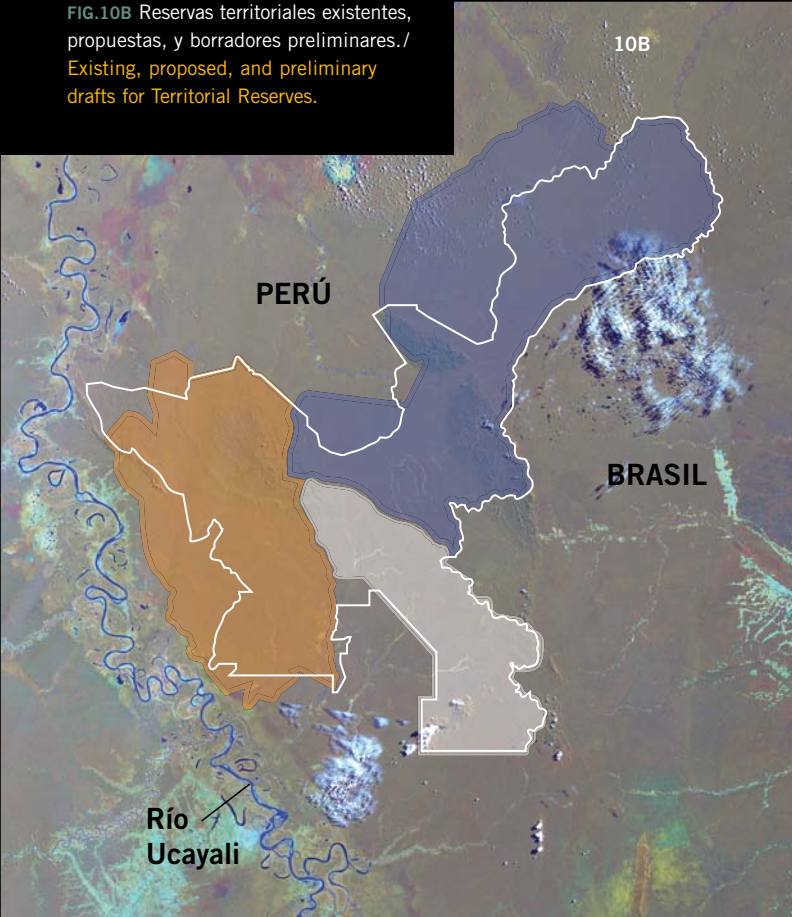


FIG.10C Áreas de prioridad identificadas por el Grupo de Trabajo Sierra del Divisor/Siná Jonibaon Manán./Priority areas identified by the Work Group Sierra del Divisor/Siná Jonibaon Manán.

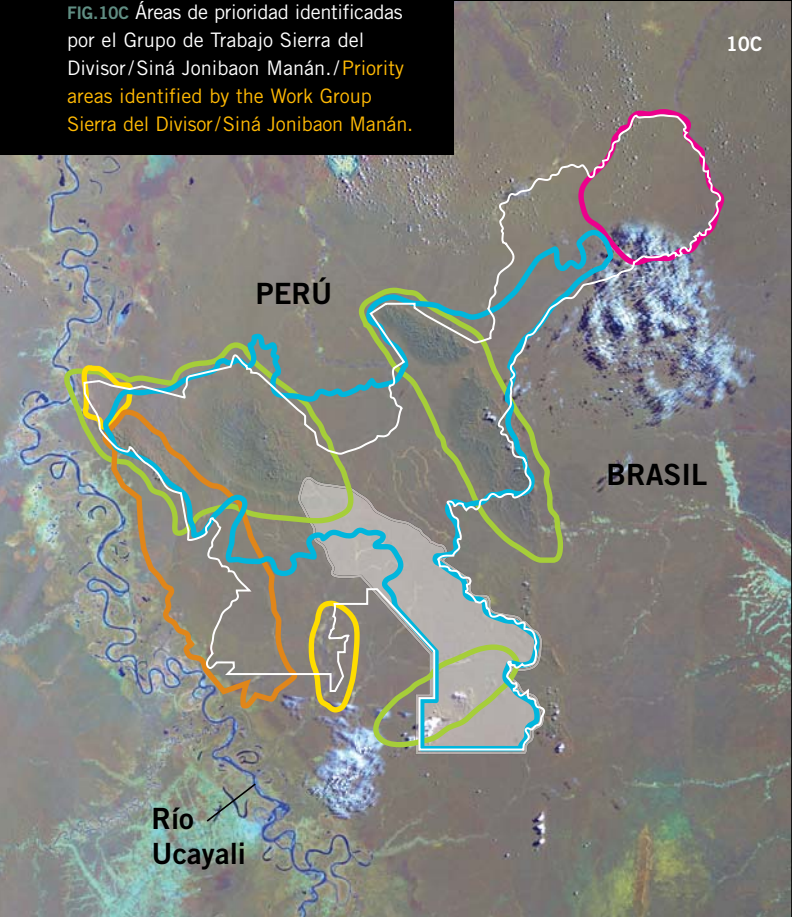
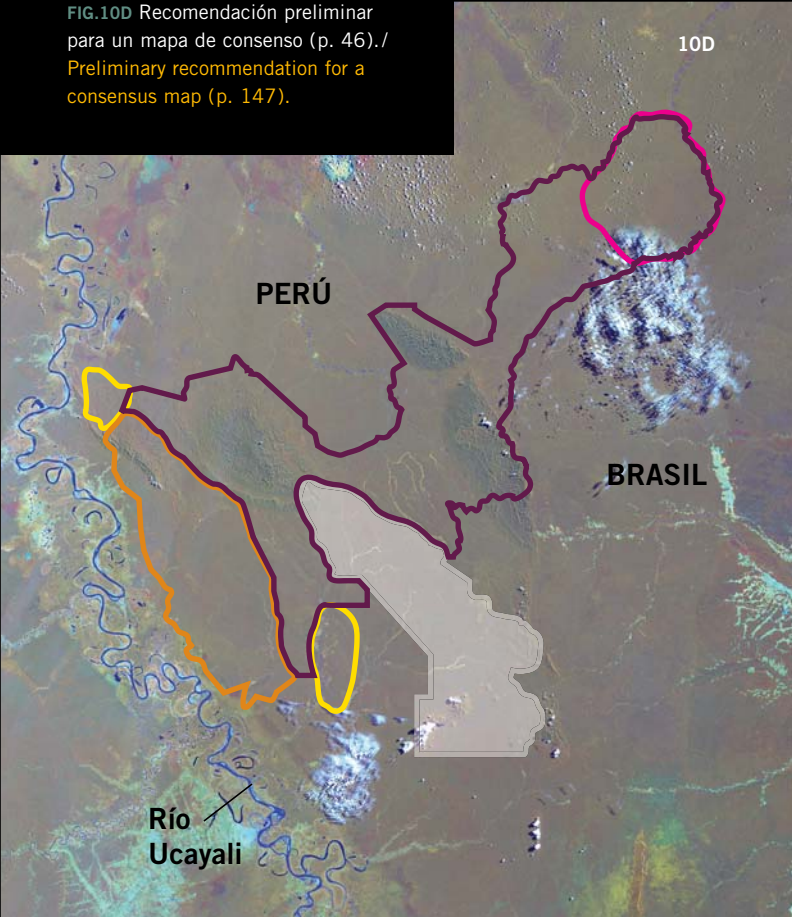


FIG.10D Recomendación preliminar para un mapa de consenso (p. 46)./ Preliminary recommendation for a consensus map (p. 147).



— Áreas de prioridad geológica y biológica/Biological and geological priority areas, The Field Museum

— Zona Reservada Sierra del Divisor/ Sierra del Divisor Reserved Zone

Reserva Territorial Isconahua/ Isconahua Territorial Reserve

Propuesta Reserva Territorial Yavarí-Tapiche/Proposed Territorial Reserve Yavarí-Tapiche, ORAI

Borrador preliminar Reserva Territorial Kapanawa/ Preliminary draft Territorial Reserve Kapanawa, ORAU

— Zona Reservada Sierra del Divisor/ Sierra del Divisor Reserved Zone

Reserva Territorial Isconahua/ Isconahua Territorial Reserve

Área de uso de recursos naturales, Matsés/ Area of natural resource use, Matsés

Área de prioridad para los Kapanawa en aislamiento voluntario/Priority area for voluntarily isolated Kapanawa, ORAU

Área solicitada para asentamientos existentes/ Area requested for existing settlements, IBC

Área de prioridad de protección y conservación/ Priority conservation and protection area, ProNaturaleza

Áreas de prioridad geológica y biológica/ Biological and geological priority areas, The Field Museum

— Zona Reservada Sierra del Divisor/ Sierra del Divisor Reserved Zone

Reserva Territorial Isconahua/ Isconahua Territorial Reserve

Área excluida (para asentamiento existentes)/Excluded area (for existing settlements), IBC

Área de Uso Especial, Matsés/ Special Use Area, Matsés

Propuesta Reserva Territorial Kapanawa/ Proposed Territorial Reserve Kapanawa, ORAU

Propuesto Parque Nacional/ Proposed National Park



11A



11B



11C



11D



11E

FIG.11A El uso de recursos en pequeña escala, como la cosecha de la palma irapay (*Lepidocaryum tenue*), es una práctica común en poblados locales. / **Small-scale resource use**, like harvesting thatch from the irapay palm (*Lepidocaryum tenue*), is a common practice in local villages.

FIG.11B Moradores locales están comprometidos a proteger los recursos naturales para generaciones futuras. / **Local people are committed to protecting natural resources for future generations.**

FIG.11C Algunas comunidades están participando en una conservación activa, estableciendo puestos de control eficaces para monitorear y controlar pesquerías locales. / **Some communities have taken conservation into their own hands, establishing effective guard posts to monitor and control local fisheries.**

FIG.11D La pesca y la caza son aspectos centrales en la vida de los que viven alrededor de la Zona Reservada. / **Fishing and hunting are a way of life for people living around the Zona Reservada.**

FIG.11E Conocimiento local y valores culturales, transmitidos por generaciones, son fortalezas importantes en la región. / **Local knowledge and cultural values, transmitted through the generations, are an important regional asset.**